

Clock Radio

AJ 3130



Let's make things better.



PHILIPS

INDEX

English	English	5
Русский	Русский	11
Polski	Polski	17
Česky	Česky	23
Slovensky	Slovensky	29
Magyar	Magyar	35

ČESKA REPUBLIKÁ

Vystraha!

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka

Pokud byste z jakéhokoliv důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

Přístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

MAGYARORSZÁG

Minőség tanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BKM-lpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség	230 V
Névleges frekvencia	50 Hz
Elemes működéshez (MMB)	9V (6F22 x1)

Teljesítmény

maximális	4 W
készenléti állapotban	3 W
Érintésvédelmi osztály II.	

Tömeg	0,6 kg
-------	--------

Befoglaló méretek

szélesség	112 mm
magasság	158 mm
mélység	99 mm

Rádiórész vételi tartomány

FM	65 - 108 MHz
MW	525 - 1606.5 kHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény	0,1 W RMS
-----------------------	-----------

CONTROLS

① **SLEEP** – to activate sleep time

Clock control

② **SET TIME** – to set clock time

SET ALARM – to set /review the alarm time

CLOCK – to return to clock time display after setting clock/alarm time

③ **HR** – to adjust the hours for clock and alarm times

MIN – to adjust the minutes for clock and alarm times

④ **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** – to switch off slumber
– to switch off the alarm for a
8-9 minute period

⑤ **24HOUR ALARM RESET** – to stop the active alarm for
24 hours

⑥ **Dial lens**

⑦ **ALARM**

BUZZER – to activate gentle wake buzzer for alarm setting

RADIO – to activate radio for alarm setting

OFF – to switch off the alarm

⑧ **RADIO** – to switch radio mode ON/OFF

⑨ **Display** – with alarm indicators

⑩ **VOLUME** – to adjust the sound level

⑪ **BAND** – to select FM-MW waveband

⑫ **TUNING** – to tune to radio stations

⑬ **Mains** – for mains supply

⑭ **Battery compartment** – for backup battery

⑮ **Pigtail** – aerial for FM reception

Both the model number and production number are in the battery compartment.

Environmental information

We have reduced the packaging to its minimum and made it easy to separate into three mono-materials: cardboard (box), polystyrene and plastic.

Your set consists of materials, which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations to dispose of packing materials, dead batteries and old equipment.

MAINS SUPPLY

1. Check if the mains supply, as shown on the type plate inside the battery compartment, corresponds to your local mains supply.
2. If your set is equipped with:
 - a voltage selector - found on the back of the set
 - a frequency selector - inside the battery compartment
 adjust these selectors to match with your local mains supply and frequency.
3. Connect the mains plug into the wall socket. The mains supply is now switched on and the numbers on the display will start to flash. You will need to set the correct time.
4. To disconnect the set from the mains supply completely, withdraw the mains plug from the wall socket.

Standby power consumption:3W

POWER BREAKDOWN BACKUP

When a power failure occurs the complete clock radio will be switched off. When the mains supply returns, the numbers on the display will start to flash and you will need to reset the correct time on the clock.

To retain the clock time and the set alarm time in the event of an AC mains failure or disconnection, insert a 9 volt battery, type 6F22 (not supplied) into the battery compartment: this will act as a mains backup. However, the time will not be illuminated on the clock display. Operation of the alarm and radio are also excluded. For clarity, the battery backup is used to retain the clock and alarm time only. As soon as the mains supply returns, the display will indicate the correct time.

1. Insert the battery into the battery compartment.
2. Connect the mains plug to the wall socket.
 - Replace the battery once a year, or as often as necessary.

SETTING THE CLOCK

RADIO

QUARTZ CLOCK

(/11/14 versions only. See typeplate inside the battery compartment.)

The clock contains a quartz crystal and runs independent of the power supply frequency to ensure maximum accuracy.

CLOCK DISPLAY

The time is displayed using the 24-hour clock system.

Important! When setting the clock or alarm time, for accurate hour and minute adjustment always make sure you press the **HR** and **MIN** keys separately and not simultaneously.

1. Adjust the clock control to **SET TIME**.
2. Press and hold down the **HR** or **MIN** key to set and adjust the hours and minutes respectively:
 - With your finger held down on **HR**, the hour increases as a digit from 0 to 23.
 - With your finger held down on **MIN**, the minutes increases as a digit from 00 to 59.
3. Release the **HR** or **MIN** key when you have reached the correct time.
4. To safeguard the clock time from being accidentally adjusted, turn the clock control to **CLOCK**.

RADIO

You can use the clock radio solely as a radio.

1. Adjust the **RADIO** switch to **on**.
2. Select your waveband using the **BAND** switch.
3. Use **TUNING** to find your radio station.
4. Adjust the sound with the **VOLUME** control.
5. To turn off the radio, adjust **RADIO** to **off**.

To improve radio reception:

- For **FM**, extend and position the pigtail to obtain optimum reception.
- For **MW**, the set is provided with a built-in aerial which to function best should be placed on a non-metallic surface e.g. wood, plastic. Direct the MW aerial by adjusting the position of your clock radio.

SETTING THE ALARM

GENERAL

If you wish to use the alarm, first set the alarm time. There is a choice of two alarm modes, buzzer or radio. The display shows the alarm indicator if the alarm is set.

1. Adjust the clock control to **SET ALARM**.
2. Press and hold down the **Hr** or **Min** key to set and adjust the hours and minutes respectively:
 - With your finger held down on **Hr**, the hour increases as a digit from 0 to 23.
 - With your finger held down on **Min**, the minutes increases as a digit from 00 to 59.
 - -- If both the **Hr** and **Min** keys are pressed simultaneously, the alarm time display will be reset to 0:00.
3. Release the **Hr** or **Min** key when you have reached the correct time.
4. Adjust the clock control to **CLOCK** to return to clock time.
 - To review your set alarm time, adjust the clock control to **SET ALARM**.
5. To select the alarm mode you wish to be awoken by, set **ALARM** to **RADIO** or **BUZZER**.
 - If you have selected the radio mode, make sure you have adjusted the volume loud enough to wake you up!
 - The buzzer alarm begins gently and gradually increases to a fixed maximum volume.

SWITCHING OFF THE ALARM

There are three ways of switching off the alarm. Unless you choose to cancel the alarm completely, the **24HOUR ALARM RESET** option will be automatically selected after 1 hour and 59 minutes from the time your alarm time first goes off.

24HOUR ALARM RESET

If you want the alarm mode to be stopped immediately but also wish to repeat the alarm call at the same time for the following day:

- Press **24HOUR ALARM RESET** during the alarm call.

REPEAT ALARM

This will repeat your alarm call at 8-9 minute intervals.

- During the alarm call, press **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
- Press **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** again during the next call if you wish to repeat the alarm call.
- If, however, you do not press **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** again, the alarm will sound for 1 hour and 59 minutes before turning itself off. Your alarm time setting will then automatically enter the **24HOUR ALARM RESET** mode to sound at the same time next day.

SETTING THE ALARM

Canceling the Alarm Completely

- Before or during the set alarm time goes off, push the **ALARM** switch to **OFF** position.
- Alarm indicator disappears from display.

SLEEP

About Sleep

The clock radio has a built-in timer called **SLEEP**, which enables the radio to be automatically switched off after 59 minutes. **SLEEP** allows you to lie back, listen and fall asleep.

Setting and switching off Sleep

1. Check that the clock control is in the **CLOCK** position.
2. Set **RADIO** to **OFF** position.
3. Set your sleep time by pressing once on the **SLEEP** key.
 - The display shows the sleep period **0: 59**.
4. To cancel the sleep function before the sleep period ends, press **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.

Note: - The sleep function does not affect the alarm setting.
- If during SLEEP you have turned down the volume and you have an alarm set in the radio mode, *make sure you have adjusted the volume loud enough to wake you up the following day!*

SLEEP

MAINTENANCE

- If you do not intend to use the clock radio for a long time, disconnect the set by withdrawing the plug from the wall socket. The battery should also be removed to prevent chemical leakage which will damage your set.
- To clean your set from fingerprints, dust and dirt, use a clean and soft damp cloth or chamois leather. Do not use cleaning products which contain, benzene, thinner, etc. as these may harm the housing.

TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

WARNING: *Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate the guarantee.*

PROBLEM

- POSSIBLE CAUSE
- REMEDY

No sound

- Volume not adjusted
- Adjust VOLUME

MW broadcast cannot be received properly

- Weak radio signal
- Rotate the set for better reception and make sure that the set is placed on a suitable (non-metallic) surface.

Continuous crackling and hiss noise during MW reception

- Interference from other electrical equipment e.g. TVs, computers, fluorescent lamps
- Move the clock radio away from electrical equipment

Intermittent crackling sound during FM reception

- Weak signal
- Adjust the pigtail aerial

The alarm does not function

- The alarm is not set
- Set the alarm time and the alarm switch to BUZZER or RADIO
- Volume too low for radio
- Increase the volume

SLEEP does not function

- Radio still in ON position
- Switch RADIO to OFF
- Clock control in SET TIME or SET ALARM position
- Adjust clock control to CLOCK

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

① **SLEEP** – для включения времени засыпания

Кнопки управления часов

② **SET TIME** – для установки времени часов

SET ALARM – для установки/просмотра времени подачи сигнала

CLOCK – для того, чтобы вернуться к дисплею времени часов после установки времени часов/подачи сигнала

③ **HR** – для установки часов для циферблата и времени подачи сигнала

MIN – для установки минут для циферблата и времени подачи сигнала

④ **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** – для отключения режима засыпания – для выключения подачи сигнала на период в 8–9 минут

⑤ **24HOUR ALARM RESET** – для остановки активной подачи сигнала на период в 24 часа

⑥ **Линза циферблата**

⑦ **ALARM**

BUZZER – для включения гудка осторожного пробуждения для установки подачи сигнала

RADIO – для включения радио для установки подачи сигнала
OFF – для выключения подачи сигнала

⑧ **RADIO** – для включения режима радио ON/OFF

⑨ **Дисплей** – с индикаторами подачи сигнала

⑩ **VOLUME** – для регулировки уровня громкости

⑪ **BAND** – для выбора диапазона волн FM-MW

⑫ **TUNING** – для настройки на радиостанции

⑬ **Сеть** – для питания от сети

⑭ **Отделение для батарей** – для батарей поддержки

⑮ **Петлевая антенна** – антенна для приема диапазона FM

Номер модели и номер изготовления находятся в отделении для батарей.

Информация по охране окружающей среды

Упаковка сведена до минимума и может быть легко разделена на три однородных материала: картон (коробка), полистирол и пластмасса.

Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть рециркулированы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

ПИТАНИЕ ОТ СЕТИ

1. Проверьте, соответствует ли напряжение местной сети значению, указанному на типовой таблице, находящейся в отделении для батарей.
2. Если ваше устройство снабжено следующим:
 - селектором напряжения, находящимся на задней стенке устройства
 - селектором частоты, находящимся внутри отделения для батарей,то следует установить эти селекторы таким образом, чтобы они соответствовали напряжению местной сети и частоте.
3. Подсоедините сетевую вилку к настенной розетке. Теперь питание от сети включено и на дисплее начинают мигать цифры. Следует установить правильное время.
4. Для того, чтобы полностью отключить питание от сети, следует отсоединить сетевую вилку от настенной розетки.

Расход энергии в резервном режиме: 3 Вт

ПОДДЕРЖКА НА СЛУЧАЙ ПРЕКРАЩЕНИЯ ПОДАЧИ ЭНЕРГИИ

В случае прекращения подачи энергии часы-радио полностью выключится. Как только возобновится подача электроэнергии, цифры на дисплее начнут мигать и вы должны установить правильное время на часах.

Для того, чтобы сохранить время часов и установленное время подачи сигнала в случае прекращения подачи сетевой энергии переменного тока или отсоединения от источника энергии, вставьте батарею на 9 вольт типа 6F22 (не поставляется в комплекте) в отделение для батарей: она будет служить в качестве поддержки питания от сети. Однако время не будет показываться на дисплее часов. Работа подачи сигнала будильника и радио также не будет возможной. Для ясности, поддержка питания от батареи используется исключительно для сохранения времени часов и подачи сигнала. Как только подача энергии возобновится, на дисплее будет показываться правильное время.

1. Вставьте батарею в отделение для батарей.
2. Подсоедините сетевую вилку к настенной розетке.
 - Меняйте батарею один раз в год, или так часто, как это необходимо.

КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ

(Только для версий /11/14. См. типовую таблицу внутри отделения для батарей.)

Часы содержат кварцевый кристалл и работают независимо от частоты питания с целью обеспечения максимальной точности.

ДИСПЛЕЙ ЧАСОВ

Время показывается в 24-часовой системе.

Важно! При установке времени часов или подачи сигнала с целью точности установки часов и минут всегда следите за тем, чтобы кнопки **HR** и **MIN** были нажаты вами отдельно и не одновременно.

1. Установите кнопку часов в положение **SET TIME**.
2. Нажмите кнопку **HR** или **MIN** и держите ее в нажатом состоянии для того, чтобы установить и отрегулировать часы и минуты:
 - Если вы держите палец на кнопке **HR**, то значение часов будет увеличиваться с 0 до 23.
 - Если вы держите палец на кнопке **MIN**, то значение минут будет увеличиваться с 00 до 59.
3. Отпустите кнопку **HR** или **MIN**, если вы достигли правильную установку времени.
4. Во избежание случайного изменения установки часов установите кнопку часов в положение **CLOCK**.

РАДИО

Вы можете пользоваться часами-радио только как радио.

1. Установите выключатель **RADIO** в положение **ON**.
2. Выберите диапазон волн с помощью выключателя **BAND**.
3. С помощью ручки **TUNING** найдите нужную вам радиостанцию.
4. Отрегулируйте звук с помощью ручки **VOLUME**.
5. Для того, чтобы выключить радио, установите выключатель **RADIO** в положение **OFF**.

Для того, чтобы улучшить качество приема:

- Для **FM** растяните петлевую антенну и установите ее положение для достижения оптимального приема.
- Для **MW** устройство снабжено встроенной антенной, которую для лучшего функционирования следует разместить на неметаллической, как например, деревянной или пластмассовой поверхности. Направьте антенну **MW** путем установки положения часов-радио.

УСТАНОВКА ПОДАЧИ СИГНАЛА

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Если вы хотите пользоваться подачей сигнала, сначала следует установить время подачи сигнала. Вы можете выбрать один из двух способов подачи сигнала будильника: гудком или радио. Если установлена подача сигнала, то на дисплее будет показан знак подачи сигнала.

1. Установите кнопку часов в положение **SET ALARM**.
2. Нажмите кнопку **Hr** или **Min** и держите их в нажатом состоянии для того, чтобы установить и отрегулировать часы и минуты:
 - Если вы держите палец на кнопке **Hr**, то значение часов будет увеличиваться с 0 до 23.
 - Если вы держите палец на кнопке **Min**, то значение минут будет увеличиваться с 00 до 59.
 - Если обе кнопки **Hr** и **Min** нажаты одновременно, то время подачи сигнала будет установлено на исходное значение 0:00.
3. Отпустите кнопку **Hr** или **Min**, если вы достигли правильное время.
4. Установите кнопку часов в положение **CLOCK** для того, чтобы вернуться к времени часов.
 - Для того, чтобы просмотреть установленное вами время подачи сигнала, установите кнопку часов в положение **SET ALARM**.
5. Для того, чтобы выбрать режим подачи сигнала, которым вы хотите пользоваться в качестве будильника, установите выключатель **ALARM** в положение **RADIO** или **BUZZER**.
 - Если вы выбрали режим радио, убедитесь в том, что вы установили радио на громкость, достаточную для того, чтобы разбудить вас!
 - Подача сигнала гудком начинается негромко и громкость постепенно увеличивается до определенной максимальной громкости, которая не может быть изменена.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДАЧИ СИГНАЛА

Вы можете выключить подачу сигнала тремя способами. Если вы не отключите подачу сигнала полностью, то по истечении 1 часа и 59 минут после того, как подача сигнала прозвучит в первый раз, автоматически будет выбрана опция **24HOUR ALARM RESET**.

УСТАНОВКА ПОДАЧИ СИГНАЛА ЗАНОВО ЧЕРЕЗ 24 ЧАСА

Если вы хотите, чтобы режим подачи сигнала был отключен незамедлительно таким образом, чтобы подача сигнала была повторена на следующий день в то же самое время:

- Нажмите кнопку **24HOUR ALARM RESET** во время подачи сигнала.

ПОВТОРЕНИЕ ПОДАЧИ СИГНАЛА

В этом случае подача сигнала будет повторена через интервалы в 8–9 минут.

- Нажмите кнопку **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** во время подачи сигнала.
- Нажмите кнопку **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** еще раз во время следующей подачи сигнала для того, чтобы повторить подачу сигнала.
- Тем не менее, если вы не нажмете кнопку **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** еще раз, подача сигнала будет звучать на протяжении 1 часа и 59 минут, а затем автоматически отключится. После этого установка времени подачи сигнала автоматически переключится на режим **24HOUR ALARM RESET** для того, чтобы прозвучать в то же самое время на следующий день.

УСТАНОВКА ПОДАЧИ СИГНАЛА

Полное выключение подачи сигнала

- До того, как прозвучит сигнал, или во время подачи сигнала, установите выключатель **ALARM** в положение **OFF**.
- Индикатор подачи сигнала исчезнет с дисплея.

ЗАСЫПАНИЕ

О функции засыпания

Часы-радио снабжено встроенным таймером под названием **SLEEP**, предназначенным для автоматического выключения радио по истечении 59 минут. Функция **SLEEP** позволяет вам лежа слушать радио и заснуть.

Установка и выключение функции засыпания

1. Проверьте, чтобы кнопка часов находилась в положении **CLOCK**.
 2. Установите выключатель **RADIO** в положение **OFF**.
 3. Установите время засыпания путем нажатия кнопки **SLEEP** один раз.
- На дисплее показывается период засыпания **0: 59**.
4. Для того, чтобы отключить функцию засыпания до того, как истечет период засыпания, нажмите кнопку **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.

Примечания - Функция засыпания не влияет на установку сигнала.

- Если во время функции **SLEEP** вы уменьшили громкость и установили подачу сигнала в режиме радио, *то следует убедиться в том, что установленная вами громкость достаточна для того, чтобы разбудить вас на следующий день!*

ЗАСЫПАНИЕ

УХОД

- Если вы не намереваетесь использовать ваше часы-радио на протяжении продолжительного периода времени, отсоедините вилку от настенной розетки. Батарейку также следует удалить с целью предотвращения утечки химических веществ, что может повредить ваше устройство.
- Чистить устройство от отпечатков пальцев, пыли и грязи следует с помощью чистой и мягкой влажной тряпки или замши. Не пользуйтесь средствами для чистки, содержащими бензол, разбавитель и т.д., т.к. они могут повредить корпус.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже пункты. Если вам не удалось устранить проблему с помощью этих советов, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лиши вас гарантии.*

ПРОБЛЕМА

- ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА
- РЕШЕНИЕ

Нет звука

- Громкость не отрегулирована
- Отрегулируйте ручку VOLUME

Радиовещание MW не может приниматься соответствующим образом

- Слабый радиосигнал
- Поверните устройство для лучшего приема и убедитесь в том, что устройство расположено на подходящей (неметаллической) поверхности

Продолжительный треск и свист при приеме диапазона MW

- Интерференция с другим электрическим оборудованием, например, телевизионными аппаратами, компьютерами, флюоресцентными лампами
- Переместите часы-радио дальше от электрического оборудования

Прерывистый треск при приеме диапазона FM

- Слабый сигнал
- Отрегулируйте петлевую антенну

Подача сигнала не срабатывает

- подача сигнала не установлена
- Установите время подачи сигнала и выключатель подачи сигнала в положение BUZZER или RADIO
- Слишком малая громкость для радио
- Увеличьте громкость

Функция SLEEP не срабатывает

- RADIO все еще находится в положении ON
- Переключите RADIO в положение OFF
- Кнопка часов находится в положении SET TIME или SET ALARM
- Установите кнопку часов в положение CLOCK

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW

① **SLEEP** – włączenie funkcji drzemki

Regulacja zegara

② **SET TIME** – regulacja zegara

SET ALARM – regulacja/przegląd czasu włączenia budzika
CLOCK – powrót do wyświetleń zegara po zakończeniu regulacji zegara/budzika

③ **HR** – regulacja godzin na zegarze i budziku

MIN – regulacja minut na zegarze i budziku

④ **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** – wyłączenie funkcji drzemki
– wyłączenie budzika na 8–9 minut

⑤ **24HOUR ALARM RESET** – wyłączenie budzika na 24 godziny

⑥ **Soczewki cyfr**

⑦ **ALARM**

BUZZER – budzenie dzwonkiem

RADIO – budzenie radiem

OFF – wyłączenie budzika

⑧ **RADIO** – włączenie/wyłączenie radia ON/OFF

⑨ **Wyświetlacz** – ze wskazaniem budzika

⑩ **VOLUME** – ustawienie siły głosu

⑪ **BAND** – wybór pasma radiowego FM-MW

⑫ **TUNING** – dostrojenie do stacji radiowej

⑬ **Zasilanie** – zasilanie sieciowe

⑭ **Kieszon baterii** – bateria dla podtrzymania pamięci

⑮ **Przewód antenowy** – poprawa odbioru na falach FM

Typ urządzenia oraz numer seryjny znajdują się w kieszeni baterijnej.

Informacje ekologiczne

Opakowanie zostało zredukowane do minimum i można je łatwo rozdzielić na trzy materiały: karton (pudełko), polistyren oraz plastik.

Zestaw składa się z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi odzysku, o ile przeprowadzi to wyspecjalizowana firma. Prosimy o przestrzeganie przepisów lokalnych dotyczących składowania opakowań, zużytych baterii i przestarzałych urządzeń.

ZASILANIE

1. Należy sprawdzić, czy poziom napięcia na tabliczce znamionowej w kieszeni bateryjnej jest identyczny z napięciem w lokalnej sieci.
2. Jeżeli urządzenie wyposażone jest w:
 - przełącznik napięcia – z tyłu obudowy
 - przełącznik częstotliwości – w kieszeni bateryjnejnależy ustawić przełączniki zgodnie z lokalnym napięciem sieciowym oraz pasmem radiowym.
3. Podłączyć kabel zasilania do gniazdka w ścianie. Zestaw został włączony do sieci, a cyfry na wyświetlaczu zaczną migać. Oznacza to, że należy ustawić aktualny czas.
4. W celu całkowitego odłączenia zestawu od zasilania sieciowego należy wyjąć wtyczkę kabla zasilania z gniazdka w ścianie.

Zasilanie w stanie spoczynku standby:3 W

ZASILANIE AWARYJNE

W chwili wystąpienia przerwy w zasilaniu całe urządzenie wyłączy się. Po przywróceniu zasilania cyfry na wyświetlaczu zaczną migać, należy ponownie ustawić aktualny czas.

Aby zachować w pamięci pozycję zegara i ustawiony czas budzenia na wypadek przerwy w dopływie prądu, należy włożyć do kieszeni bateryjnej baterię 9V typu 6F22 (do nabycia w sklepach): bateria będzie służyć jako zabezpieczenie pamięci. Wyłączone zostanie natomiast podświetlenie wyświetlacza. Operowanie budzikiem oraz radiem będzie również niemożliwe. Podkreślamy, że zasilanie bateryjne służy jedynie do zachowania ustawień zegara i budzików. Po przywróceniu zasilania sieciowego wyświetlacz będzie pokazywał właściwy czas.

1. Włożyć baterię do kieszeni bateryjnej.
2. Podłączyć kabel zasilania do gniazdka w ścianie.
 - Baterię należy wymienić raz do roku, lub częściej, o ile zajdzie taka potrzeba.

REGULACJA ZEGARA

ZEGAR KWARCOWY

(Tylko wersje /11/14. Patr: tabliczka znamionowa w kieszeni bateryjnej.)

Zegar w zestawie zawiera kryształ kwarcowy i działa niezależnie od częstotliwości napięcia zasilania, w celu zapewnienia jak najwyższej dokładności pomiaru.

WSKAZANIA ZEGARA

Czas wyświetlany jest w trybie 24-godzinnym.

Ważne! Aby dokładnie wyregulować zegar, należy zawsze upewnić się, że klawisze **HR** oraz **MIN** zostały naciśnięte odrębnie, a nie równocześnie.

1. Przesunąć klawisz zegara w położenie **SET TIME**.
2. Nacisnąć i przytrzymać klawisze **HR** oraz **MIN** dla ustawienia godziny oraz minuty:
 - Utrzymując wciśnięty klawisz **HR** uzyskujemy zmianę godziny od 0 do 23.
 - Utrzymując wciśnięty klawisz **MIN** uzyskujemy zmianę minuty od 00 do 59.
3. Zwolnić klawisze **HR** oraz **MIN** po ustawieniu właściwego czasu.
4. Dla zabezpieczenia wskazań czasu przed przypadkową zmianą, należy przesunąć klawisz zegara w pozycję **CLOCK**.

RADIO

RADIO

Urządzenie może być również wykorzystane wyłącznie jako odbiornik radiowy.

1. Przesunąć klawisz **RADIO** w pozycję **on**.
2. Wybrać pasmo radiowe klawiszem **BAND**.
3. Wybrać stację radiową pokrętkiem **TUNING**.
4. Wyregulować siłę głosu pokrętkiem **VOLUME**.
5. Aby wyłączyć radio, przesunąć klawisz **RADIO** w pozycję **off**.

Poprawa warunków odbioru:

- Dla poprawy odbioru fal ultrakrótkich **FM** należy całkowicie wyciągnąć antenę teleskopową.
- Dla odbioru fal średnich **MW** odbiornik posiada wbudowaną antenę wewnętrzną, która działa najlepiej na niemetalowym podłożu, np. drewnie, tworzywie sztuczne. W celu poprawy odbioru na falach MW należy obracać całym zestawem.

USTAWIENIE BUDZIKA

INFORMACJE OGÓLNE

Aby skorzystać z budzika, należy najpierw ustawić czas włączenia budzika. Możemy wybrać dwa sposoby budzenia: dzwonkiem albo radiem. Po włączeniu budzika na określonej porę, na dole wyświetlacza pojawi się symbol budzika.

1. Przesunąć klawisz zegara w pozycję **SET ALARM**.
2. Nacisnąć i przytrzymać klawisze **Hr** oraz **Min** dla ustawienia godziny oraz minuty budzenia:
 - Utrzymując wciśnięty klawisz **Hr** uzyskujemy zmianę godziny od 0 do 23.
 - Utrzymując wciśnięty klawisz **Min** uzyskujemy zmianę minuty od 00 do 59.
 - -- Jeżeli oba klawisze **Hr** i **Min** zostaną naciśnięte jednocześnie, budzik zostanie skasowany do 0:00.
3. Zwolnić klawisz **Hr** lub **Min** po ustawieniu właściwego czasu budzenia.
4. Przesunąć klawisz zegara w pozycję **CLOCK**, aby powrócić do wskazań aktualnego czasu.
 - Przegląd wybranego czasu budzenia będzie możliwy po przesunięciu klawisza zegara w pozycję **SET ALARM**.
5. Sposób budzenia można wybrać przesuwając klawisz **ALARM** w pozycję **RADIO** lub **BUZZER**.
 - Jeżeli wybraliśmy radio, należy upewnić się, czy poziom siły głosu jest wystarczający dla obudzenia!

- Budzenie dzwonkiem rozpoczyna się cicho, następnie siła dzwonka wzrasta do maksimum.

WYŁĄCZENIE BUDZIKA

Budzik można wyłączyć w trojaki sposób. Jeżeli tylko nie wyłączyliśmy budzika całkowicie, po 1 godzinie i 59 minutach od chwili pierwszego włączenia budzika urządzenie samoczynnie przejdzie w opcję **24HOUR ALARM RESET**.

WYŁĄCZENIE BUDZIKA NA 24 GODZINY

Jeżeli chcemy wyłączyć budzik, lecz zamierzamy zachować ustawienie na następny dzień, wystarczy:

- Nacisnąć **24HOUR ALARM RESET** podczas działania budzika.

POWTARZANIE BUDZIKA

Pozwoli to na opóźnienie pobudki o 8–9 minut.

- Podczas działania budzika nacisnąć **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
- Nacisnąć **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** ponownie podczas kolejnego dzwonienia, jeżeli chcemy powtórzyć budzenie.
- Jeżeli jednak podczas budzenia nie naciśniemy klawisza **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**, alarm będzie rozbrzmiewał przez 1 godzinę i 59 minut, następnie wyłączy się. Czas budzenia zostanie zapamiętany na następny dzień – budzik przejdzie w tryb **24HOUR ALARM RESET**.

USTAWIENIE BUDZIKA

Całkowite wyłączenie budzika

- Przesunąć klawisz **ALARM** w pozycję **OFF** przed, lub podczas działania budzika.

→ Symbol budzika zniknie z wyświetlacza.

DRZEMKA

Wyłączenie czasowe

Urządzenie posiada wbudowaną funkcję zwaną drzemką **SLEEP**, dzięki której można ustawić wyłączenie radia po 59 minutach. Funkcja **SLEEP** pozwala na relaksujące słuchanie muzyki przed snem.

Włączenie i wyłączenie drzemki **SLEEP**

1. Sprawdzić, czy klawisz zegara jest w pozycji **CLOCK**.
2. Przesunąć klawisz **RADIO** w pozycję **OFF**.
3. Włączyć funkcję drzemki naciskając jednokrotnie klawisz **SLEEP**.
 - Wyświetlacz pokazuje czas pozostający do wyłączenia **0: 59**.
4. Radio można wyłączyć przed upływem tego czasu, naciskając **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.

Uwaga: - Drzemka nie ma wpływu na działanie budzika.

- Jeżeli podczas działania funkcji **SLEEP** radio zostało ustawione na mniejszą siłę głosu, *upewnijmy się, że ustawiona siła głosu wystarczy do obudzenia nas następnego dnia!*

DRZEMKA

KONSERWACJA

- Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, należy wyjąć kabel zasilania z gniazdka sieciowego. Należy również wyjąć baterię dla uniknięcia wycieku elektrolitu.
- Zabrudzenia, ślady palców i kurz na obudowie urządzenia powinny być usuwane miękką, lekko zwilżoną ściereczką lub irychą. Do czyszczenia nie wolno używać środków zawierających benzen, rozcieńczalnik, itp., ponieważ środki te mogą uszkodzić obudowę.

USUWANIE USTEREK

W przypadku problemu, przed oddaniem zestawu do naprawy należy sprawdzić poniższą listę. Jeżeli pomimo wskazówek problemu nie udało się usunąć, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub serwisem.

OSTRZEŻENIE: *W żadnym wypadku nie wolno próbować naprawiać zestawu we własnym zakresie, oznacza to bowiem utratę gwarancji.*

NIESPRAWNOŚĆ

- *MOŻLIWA PRZYCZYNA*
- ŚRODEK ZARADCZY

Brak dźwięku

- *Pokrętko siły głosu nie wyregulowane*
- Zwiększyć siłę głosu VOLUME

Trzaski przy odbiorze na falach MW

- *Słaby sygnał radiowy*
- Obracać zestawem w celu poprawienia odbioru. Sprawdzić czy zestaw nie znajduje się na metalowej powierzchni

Stałe szumy i przrywy przy odbiorze na falach MW

- *Zakłócenia pochodzące od innego sprzętu elektrycznego, np. telewizora, komputera, jarzeniówek, itd.*
- Oddalić radio od innego sprzętu elektrycznego

Powracający przrywy przy odbiorze na falach FM

- *Słaby sygnał radiowy*
- Wyregulować zewnętrzną antenę teleskopową

Budzik nie działa

- *Czas włączenia budzika nie został ustawiony*
- Ustawić godzinę włączenia budzika, przesunąć klawisz budzika w pozycję BUZZER lub RADIO
- *Zbyt mała siła głosu dla obudzenia radiem*
- Zwiększyć siłę głosu

Funkcja drzemki SLEEP nie działa

- *Radio jest w pozycji ON*
- Przetoczyć radio w pozycję OFF
- *Klawisz zegara w pozycji SET TIME lub SET ALARM*
- Przesunąć klawisz zegara w pozycję CLOCK

Producent zastrzega możliwość wprowadzania zmian technicznych.

OVLÁDACÍ TLAČÍTKA

① **SLEEP** – zapojení funkce časovače vypnutí

Ovládací tlačítka hodin

② **SET TIME** – nastavení hodin

SET ALARM – nastavení/kontrola budíka

CLOCK – po nastavení hodin/budíka návrat k zobrazení přesného času

③ **HR** – nastavení hodinové hodnoty časového údaje a doby probuzení

MIN – nastavení minutové hodnoty časového údaje doby probuzení

④ **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** – vypnutí funkce časové prodlevy
– vypnutí budíka na 8–9 minut

⑤ **24HOUR ALARM RESET** – vypnutí budíka na 24 hodin

⑥ **Volba zvukového signálu**

⑦ **ALARM**

BUZZER – buzení příjemným zvukovým signálem

RADIO – buzení zapojením radiopřijímače

OFF – vypnutí funkce budíka

⑧ **RADIO** – zapnutí/vypnutí (ON/OFF) funkce radiopřijímače

⑨ **Displej** – s indikátorem budíka

⑩ **VOLUME** – nastavení síly zvuku

⑪ **BAND** – volba vlnové délky FM-MW

⑫ **TUNING** – ladění rozhlasové stanice

⑬ **Síťový přípoj** – napájení ze sítě

⑭ **Prostor pro napájecí články** – rezervní napájecí články
pro případ výpadku napětí

⑮ **Spirálová anténa** – anténa pro příjem FM

Štítek s typovým a výrobním číslem najdete v prostoru pro napájecí články.

Pro ochranu životního prostředí

Přístroj není zabalen do nadbytečných obalů, aby mohl být snadno rozdělen na tři stejnorodé materiály: lepenku (obaly), polystyrol a polyetylén.

Přístroj je vyroben z takových materiálů, které je možno znovu zpracovat, jestliže demontáž vykonává speciálně vybavená odborná firma. Obalový materiál, použité baterie a už nepoužitelný přístroj vložte, prosím, podle místních předpisů a zvyklostí do nádob na odpady.

NAPÁJENÍ ZE SÍTĚ

1. Přesvědčte se, zda hodnota síťového napětí na typovém štítku v prostoru pro napájecí články je totožná s hodnotou v místní síti.
2. Má-li přístroj:
 - volič napětí – na zadní straně přístroje
 - volič frekvence – v prostoru pro napájecí článkynastavte je na hodnotu místního síťového napětí a místní frekvence.
3. Zástrčku síťového vodiče zasuňte do zásuvky. Přístroj bude napájen ze sítě a na displeji začnou blikat čísla. Přesný čas je nutné nastavit.
4. Přejete-li si přístroj zcela odpojit od sítě, vytáhněte zástrčku síťového vodiče ze zásuvky.

Pohotovostní příkon:3 W

OCHRANA PAMĚTI PŘI VÝPADKU NAPĚTÍ

Při výpadku napětí se hodiny i budík radiopřijímače úplně vypnou. Jakmile bude přijímač znovu napájen, čísla na displeji začnou blikat a bude nutné znovu nastavit přesný čas.

Přejete-li si, aby údaj přesného času i nastavení budíka bylo i při výpadku napětí nebo v případě, kdy úmyslně přerušíte napájení přijímače v paměti zachováno, vložte do prostoru pro napájecí články 9 voltový monočlánek typu 6F22 (nepatří k příslušenství): slouží jako náhrada síťového napětí. Časový údaj však nebude zobrazen na displeji. Ani budík ani radiopřijímač nebudou fungovat. Přesněji řečeno, toto napětí slouží pouze k tomu, aby nastavená hodnota přesného času a doby probuzení zůstala zachována v paměti. Jakmile bude přístroj znovu napájen ze sítě, na displeji se zobrazí údaj přesného času.

1. Vložte monočlánek do prostoru pro napájecí články.
2. Zasuňte zástrčku síťového přípoje do zásuvky.
 - Jednou ročně, resp. podle potřeby vyměňte monočlánek.

NASTAVENÍ HODIN

DIGITÁLNÍ HODINY

(Pouze typ /11/14. Viz typový štítek v prostoru pro napájecí články.)

Maximálně přesný chod hodin zajišťuje křemíkový krystal, proto nejsou hodiny závislé na frekvenci síťového napětí.

DISPLEJ HODIN

Časový údaj je zobrazován ve 24 hodinovém systému.

Důležité! Nastavujete-li přesný čas nebo dobu probuzení, dbejte, abyste tlačítko **HR** a **MIN** stiskli každé zvlášť, tedy ne současně, protože pouze tak bude hodnota hodin a minut přesná.

1. Ovládací tlačítko hodin nastavte do pozice **SET TIME**.
2. Podržte stisknuté tlačítko **HR** resp. **MIN** a nastavte hodnotu celých hodin resp. minut:
 - Držíte-li stisknuté tlačítko **HR**, hodnota celých hodin průběžně narůstá od 0 do 23.
 - Držíte-li stisknuté tlačítko **MIN**, hodnota minut průběžně narůstá od 00 do 59.
3. Jakmile dosáhnete žádanou hodnotu, uvolněte tlačítko **HR** resp. **MIN**.
4. Přejete-li si zabránit náhodnou změnu nastavení přesného času, otočte ovládací tlačítko hodin do pozice **CLOCK**.

RADIOPŘIJÍMAČ

RADIOPŘIJÍMAČ

Radiopřijímač s budíkem lze používat i jako normální radiopřijímač.

1. Nastavte spínač **RADIO** do pozice **ON**.
2. Tlačítkem **BAND** zvolte žádané vlnové pásmo.
3. Regulátorem **TUNING** naladte žádanou rozhlasovou stanici.
4. Sílu zvuku nastavte regulátorem **VOLUME**.
5. Přejete-li si radiopřijímač vypnout, nastavte spínač **RADIO** do pozice **OFF**.

Pro zlepšení příjmu radiopřijímače:

- V případě **FM** vysuňte spirálovou anténu a umístěte ji tak, aby byl příjem co nejlepší.
- Pro příjem **MW** má přijímač vlastní vestavěnou anténu, která je neúčinnější, je-li přijímač umístěn na nekovovém podkladě, např. na dřevěném nebo plastickém. Směr antény MW nastavíte otáčením celého radiopřijímače s budíkem.

NASTAVENÍ BUDÍKA

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Přejete-li si použít funkci budíka, musíte nejprve nastavit čas probuzení. Budík funguje buď zapojením zvukového signálu nebo radiopřijímače. Je-li funkce budíka zapojena, na displeji se zobrazí označení budíka.

1. Ovládací tlačítko hodin nastavte do pozice **SET ALARM**.
2. Podržte stisknuté tlačítko **Hr** resp. **MIN** a nastavte hodnotu celých hodin resp. minut:
 - Držíte-li stisknuté tlačítko **Hr**, hodnota celých hodin průběžně narůstá od 0 do 23.
 - Držíte-li stisknuté tlačítko **MIN**, hodnota minut průběžně narůstá od 00 do 59.
 - -- Stisknete-li současně tlačítko **Hr** i **MIN**, čas probuzení se vrátí na hodnotu 0:00.
3. Po nastavení žádané hodnoty uvolněte tlačítko **Hr** resp. **MIN**.
4. Otočením ovládacího tlačítka hodin do pozice **CLOCK** se vrátíte k zobrazení přesného času.
 - Přejete-li si zkontrolovat nastavení budíka, otočte ovládací tlačítko hodin do pozice **SET ALARM**.
5. Zvukový zdroj, kterým si přejete být probuzeni zvolíte nastavením spínače **ALARM** do pozice **RADIO** nebo **BUZZER**.
 - Zvolíte-li radiopřijímač, přesvědčte se, zda je síla zvuku nastavena na dostatečnou hodnotu, abyste se probudili!

- Zvukový signál je zapojen nejprve slabě a hlasitost se postupně zesiluje až po určitém úroveň.

VYPNUTÍ BUDÍKA

Budík lze vypnout třemi způsoby. Nevypnete-li budík úplně, zapojí se po uplynutí 1 hodiny 59 minut od doby prvního buzení automaticky funkce **24HOUR ALARM RESET**.

VYPNUTÍ BUDÍKA NA 24 HODIN

Přejete-li si budík ihned vypnout tak, aby Vás následující den v nastavený čas znovu probudil:

- Stiskněte během buzení tlačítko **24HOUR ALARM RESET**.

OPAKOVANÉ BUZENÍ

Tato funkce umožňuje zopakovat buzení po 8–9 minutách.

- Během buzení stiskněte tlačítko **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
- Přejete-li si, aby bylo buzení znovu zopakováno, stiskněte během následujícího buzení opět tlačítko **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
- Nestisknete-li tlačítko **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**, budík se zapojí a bude znít 1 hodinu 59 minut, poté se vypne. Následující den se funkce **24HOUR ALARM RESET** automaticky znovu zapojí a pomocí zvoleného zdroje zvuku Vás přijímač v nastavenou dobu probudí.

NASTAVENÍ BUDÍKA

Úplné vypnutí budíka

- Předtím než se budík ozve nebo během buzení nastavte spínač **ALARM** do pozice **OFF**.

→ Označení budíka z displeje zmizí.

ČASOVAČ VYPNUTÍ

O časovači vypnutí

Tento radiopřijímač s budíkem má zabudován časový spínač **SLEEP**, který umožňuje, aby se radiopřijímač po 59 minutách automaticky vypnul. Funkce **SLEEP** Vám dovolí si lehnout, klidně poslouchat radiopřijímač a přitom usnout.

Zapnutí a vypnutí časovače vypnutí

1. Přesvědčte se, zda je ovládací tlačítko hodin v pozici **CLOCK**.
2. Spínač **RADIO** nastavte do pozice **OFF**.
3. Stisknutím **SLEEP** nastavte časovou prodlevu časovače vypnutí.
 - Délka časové prodlevy se zobrazí následujícím způsobem: **0: 59**.
4. Přejete-li si před uplynutím časové prodlevy funkci časovače vypnutí zrušit, stiskněte tlačítko **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.

Poznámka: - Časovače vypnutí nemá vliv na nastavení budíka.

- Ztlumíte-li během funkce **SLEEP** zvuk přijímače a budík je nastaven tak, aby Vás probudil hlas radiopřijímače, *presvědčte se, zda je zvuk radiopřijímače dost silný nato, aby Vás druhý den probudil!*

ČASOVAČ VYPNUTÍ

ÚDRŽBA

- Nebudete-li radiopřijímač s budíkem delší dobu používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, čím odpojíte přístroj od sítě. Vyjměte i napájecí článek, aby z něho nevytekl elektrolyt, protože by mohl poškodit přístroj.
- Otisky prstů nebo jiné znečištění otírejte z přístroje čistým, měkkým, jemně navlhčeným hadříkem nebo jelenicí. Nepoužívejte čisticí prostředky s benzínem, ředidlem, atd., protože tyto poškozují kryt přístroje.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

V případě jakékoliv závady, předtím než odnesete přístroj do opravy, zkontrolujte ho podle níže uvedených bodů. Nepodaří-li se Vám problém podle našich návrhů vyřešit, obraťte se na prodejnu nebo na servis.

UPOZORNĚNÍ: *Za žádných okolností se nepokoušejte přístroj sami opravit, v tomto případě totiž ztratíte záruku.*

PROBLÉM

– *MOŽNÁ PŘÍČINA*

- ŘEŠENÍ

Není zvuk

– *Síla zvuku není nastavena*

- Nastavte sílu zvuku regulátorem VOLUME

Příjem MW není dostatečně kvalitní

– *Slabý signál vysílače*

- Otáčejte přístrojem tak, aby byl příjem kvalitnější a přesvědčte se, zda je umístěn na vhodném (nekovovém) podkladě

Stálý praskot a šum na příjmu MW

– *Jiné elektrické přístroje, např. televizor, počítač, zářivka způsobují interferenci*

- Umístěte radiopřijímač s budíkem ve větší vzdálenosti od elektrických přístrojů

Na příjmu FM je čas od času slyšet praskot

– *Slabý signál vysílače*

- Nastavte spirálovou anténu

Budík nefunguje

– *Není nastavena doba probuzení*

- Nastavte dobu probuzení a nastavte spínač budíka do pozice BUZZER nebo RADIO
- *Zvuk radiopřijímače při buzení je příliš slabý*
- Nastavte sílu zvuku na vyšší hodnotu

Funkce SLEEP nefunguje

– *Spínač radiopřijímače je v pozici ON*

- Nastavte spínač RADIO do pozice OFF
- *Ovládací tlačítko hodin je v pozici SET TIME nebo SET ALARM*
- Nastavte ovládací tlačítko hodin do pozice CLOCK

OVLÁDACIE GOMBÍKY

① **SLEEP** – zapojenie funkcie časovača vypnutia

Ovládacie gombíky hodín

② **SET TIME** – nastavenie hodín

SET ALARM – nastavenie/kontrola budíka

CLOCK – po nastavení hodín/budíka návrat k zobrazeniu presného času

③ **HR** – nastavenie hodinovej hodnoty časového údajja a doby prebudenia

MIN – nastavenie minútovej hodnoty časového údajja doby prebudenia

④ **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** – vypnutie funkcie časového intervalu
– vypnutie budíka na 8–9 minút

⑤ **24HOUR ALARM RESET** – vypnutie budíka na 24 hodín

⑥ **Voľba zvukového signálu**

⑦ **ALARM**

BUZZER – budenie príjemným zvukovým signálom

RADIO – budenie zapojením rádioprijímača

OFF – vypnutie funkcie budíka

⑧ **RADIO** – zapnutie/vypnutie (ON/OFF) funkcie rádioprijímača

⑨ **Displej** – s indikátorom budíka

⑩ **VOLUME** – nastavenie sily zvuku

⑪ **BAND** – voľba vlnovej dĺžky FM-MW

⑫ **TUNING** – ladenie rozhlasovej stanice

⑬ **Sieťový prípoj** – napájanie zo siete

⑭ **Priestor pre napájacie články** – rezervné napájacie články pre prípad výpadku napätia

⑮ **Špirálová anténa** – anténa pre príjem FM

Štítok s typovým a výrobným číslom nájdete v priestore pre napájacie články.

Pre ochranu životného prostredia

Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov, aby mohol byť ľahko rozdelený na tri rovnorodé materiály: kartón (obaly), polystyrol a polyetylén.

Prístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možné opäť spracovať, ak demontáž vykonáva špeciálne vybavená odborná firma. Obalový materiál, použité batérie a už nepoužiteľný prístroj vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do nádob na odpadky.

NAPÁJANIE ZO SIETE

1. Presvedčte sa, či hodnota sieťového napätia na typovom štítku v priestore pre napájacie články je totožná s hodnotou v miestnej sieti.
2. Ak má prístroj:
 - volič napätia – na zadnej strane prístroja
 - volič frekvencie – v priestore pre napájacie článkynastavte ich na hodnotu miestneho sieťového napätia a miestnej frekvencie.
3. Zástrčku sieťového vodiča zasuňte do zásuvky. Prístroj bude napájaný zo siete a na displeji začnú blikať čísla. Presný čas je nutné nastaviť.
4. Ak si želáte prístroj celkom odpojiť od siete, vytiahnite zástrčku sieťového vodiča zo zásuvky.

Pohotovostný príkon:3 W

OCHRANA PAMÄTI PRI VÝPADKU NAPÄTIA

Pri výpadku napätia sa hodiny aj budík rádioprijímača úplne vypnú. Keď bude prijímač znovu napájaný, čísla na displeji začnú blikať a bude nutné opäť nastaviť presný čas.

Ak si želáte, aby údaj presného času i nastavenie budíka bolo i pri výpadku napätia alebo v prípade, keď úmyselne prerušíte napájanie prijímača v pamäti zachované, vložte do priestoru pre napájacie články 9 voltový monočlánok typu 6F22 (nepatrí k príslušenstvu): slúži ako náhrada sieťového napätia. Časový údaj však nebude zobrazený na displeji. Ani budík ani rádioprijímač nebudú fungovať. Presnejšie povedané, toto napätie slúži iba k tomu, aby nastavená hodnota presného času a doby prebudenia zostala zachovaná v pamäti. Keď bude prístroj opäť napájaný zo siete, na displeji sa zobrazia údaje presného času.

1. Vložte monočlánok do priestoru pre napájacie články.
2. Zasuňte zástrčku sieťového prípoja do zásuvky.
 - Raz ročne, resp. podľa potreby vymeňte monočlánok.

NASTAVENIE HODÍN

DIGITÁLNE HODINY

(Iba typ /11/14. Pozri typový štítok v priestore pre napájacie články.)

Maximálne presný chod hodín zabezpečuje kremíkový kryštál, preto nie sú hodiny závislé na frekvencii sieťového napätia.

DISPLEJ HODÍN

Časový údaj je zobrazovaný v 24 hodinovom systéme.

Dôležité! Ak nastavujete presný čas alebo dobu prebudenia, dbajte, aby ste gombík **HR** a **MIN** stisli každý osobitne, teda nie súčasne, pretože iba tak bude hodnota hodín a minút presná.

1. Ovládací gombík hodín nastavte do pozície **SET TIME**.
2. Podržte stisnutý gombík **HR** resp. **MIN** a nastavte hodnotu celých hodín resp. minút:
 - Ak držíte stisnutý gombík **HR**, hodnota celých hodín priebežne narastá od 0 do 23.
 - Ak držíte stisnutý gombík **MIN**, hodnota minút priebežne narastá od 00 do 59.
3. Keď dosiahnete žiadanú hodnotu, uvoľnite gombík **HR** resp. **MIN**.
4. Ak si želáte zabrániť náhodnú zmenu nastavenia presného času, otočte ovládací gombík hodín do pozície **CLOCK**.

RÁDIOPRIJÍMAČ

RÁDIOPRIJÍMAČ

Rádioprijímač s budíkom je možné používať aj ako normálny rádioprijímač.

1. Nastavte spínač **RADIO** do pozície **ON**.
2. Gombíkom **BAND** zvolte žiadané vlnové pásmo.
3. Regulátorom **TUNING** naladte žiadanú rozhlasovú stanicu.
4. Silu zvuku nastavte regulátorom **VOLUME**.
5. Ak si želáte rádioprijímač vypnúť, nastavte spínač **RADIO** do pozície **OFF**.

Pre zlepšenie príjmu rádioprijímača:

- V prípade **FM** vysuňte špirálovú anténu a umiestnite ju tak, aby bol príjem čo najlepší.
- Pre príjem **MW** má prijímač vlastnú vstavanú anténu, ktorá je najúčinnnejšia, ak je prijímač umiestnený na nekovovom podklade, napr. na drevenom alebo plastikovom. Smer antény MW nastavíte otáčaním celého rádioprijímača s budíkom.

NASTAVENIE BUDÍKA

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Ak si želáte použiť funkciu budíka, musíte najprv nastaviť čas prebudenia. Budík funguje buď zapojením zvukového signálu alebo rádioprijímača. Ak je funkcia budíka zapojená, na displeji sa zobrazí označenie budíka.

1. Ovládací gombík hodín nastavte do pozície **SET ALARM**.
2. Podržte stisnutý gombík **Hr** resp. **Min** a nastavte hodnotu celých hodín resp. minút:
 - Ak držíte stisnutý gombík **Hr**, hodnota celých hodín priebežne narastá od 0 do 23.
 - Ak držíte stisnutý gombík **Min**, hodnota minút priebežne narastá od 00 do 59.
 - -- Ak stísnete súčasne gombík **Hr** and **Min**, čas prebudenia sa vráti na hodnotu 0:00.
3. Po nastavení žiadanej hodnoty uvoľnite gombík **Hr** resp. **Min**.
4. Otočením ovládacieho gombíka hodín do pozície **CLOCK** sa vrátite k zobrazeniu presného času.
 - Ak si želáte skontrolovať nastavenie budíka, otočte ovládací gombík hodín do pozície **SET ALARM**.
5. Zvukový zdroj, ktorým si želáte byť prebudení zvolíte nastavením spínača **ALARM** do pozície **RADIO** alebo **BUZZER**.
 - Ak zvolíte rádioprijímač, presvedčte sa, či je sila zvuku nastavená na dostatočnú hodnotu, aby ste sa prebudili!

- Zvukový signál je zapojený najprv slabo a hlasitosť sa postupne zosilňuje až po určitú úroveň.

VYPNUTIE BUDÍKA

Budík je možné vypnúť tromi spôsobmi. Ak nevypnete budík úplne, zapojí sa po uplynutí 1 hodiny 59 minút od doby prvého budenia automaticky funkcia **24HOUR ALARM RESET**.

VYPNUTIE BUDÍKA NA 24 HODÍN

Ak si želáte budík ihneď vypnúť tak, aby Vás nasledujúci deň v nastavený čas znovu prebudil:

- Stísnete počas budenia gombík **24HOUR ALARM RESET**.

OPAKOVANÉ BUDENIE

Táto funkcia umožňuje zopakovať budenie po 8–9 minútach.

- Počas budenia stísnete gombík **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
- Ak si želáte, aby bolo budenie opäť zopakované, stísnete počas nasledujúceho budenia opäť gombík **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
- Ak nestísnete gombík **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**, budík sa zapojí a bude znieť 1 hodinu 59 minút, potom sa vypne. Nasledujúci deň sa funkcia **24HOUR ALARM RESET** automaticky znovu zapojí a pomocou zvoleného zdroja zvuku Vás prijímač v nastavený čas prebudí.

NASTAVENIE BUDÍKA

Úplné vypnutie budíka

- Predtým ako sa budík ozve alebo počas budenia nastavte spínač **ALARM** do pozície **OFF**.

→ Označenie budíka z displeja zmizne.

ČASOVAČ VYPNUTIA

O časovači vypnutia

Tento rádioprijímač s budíkom má zabudovaný časový spínač **SLEEP**, ktorý umožňuje, aby sa rádioprijímač po 59 minútach automaticky vypol. Funkcia **SLEEP** Vám dovolí si ľahnúť, kľudne počúvať rádioprijímač a pritom zaspáť.

Zapnutie a vypnutie časovača vypnutia

1. Presvedčte sa, či je ovládací gombík hodín v pozícii **CLOCK**.
2. Spínač **RADIO** nastavte do pozície **OFF**.
3. Stisnutím gombíka **SLEEP** nastavte časový interval časovača vypnutia.
 - Dĺžka časového intervalu sa zobrazí nasledujúcim spôsobom: **0: 59**.
4. Ak si želáte pred uplynutím časového intervalu funkciu časovača vypnutia zrušiť, stisnite gombík **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.

ČASOVAČ VYPNUTIA

Poznámka: - Funkcia časovača vypnutia nemá vplyv na nastavenie budíka.

- Ak stlmíte počas funkcie **SLEEP** zvuk prijímača a budík je nastavený tak, aby Vás prebudil hlasom rádioprijímača, *presvedčte sa, či je zvuk rádioprijímača dost' silný na to, aby Vás druhý deň prebudil!*

ÚDRŽBA

- Ak nebudete rádioprijímač s budíkom dlhší čas používať, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, čím odpojíte prístroj od siete. Vyberte aj napájací článok, aby z neho nevytiekol elektrolyt, pretože by mohol poškodiť prístroj.
- Otlaky prstov alebo iné znečistenie otierajte z prístroja čistou, mäkkou, jemne navlhčenou handričkou alebo jelenicou. Nepoužívajte čistiace prostriedky s benzínom, riedidlom, atď., pretože tieto poškodzujú kryt prístroja.

ODSTRAŇOVANIE CHÝB

V prípade akejkoľvek závady, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov. Ak sa Vám nepodarí problém podľa našich návrhov vyriešiť, obráťte sa na predajňu alebo na servis.

UPOZORNENIE: *Za žiadnych okolností sa nepokúšajte prístroj sami opraviť, v tomto prípade totiž stratíte záruku.*

PROBLÉM

– *MOŽNÁ PRÍČINA*

- RIEŠENIE

Nie je zvuk

– *Sila zvuku nie je nastavená.*

- Nastavte silu zvuku regulátorom VOLUME.

Príjem MW nie je dostatočne kvalitný

– *Slabý signál vysielateľa*

- Otáčajte prístrojom tak, aby bol príjem kvalitnejší a presvedčte sa, či je umiestnený na vhodnom (nekovovom) podklade

Stále praskanie a šum na prijíme MW

– *Iné elektrické prístroje, napr. televízor, počítač, žiarivka spôsobujú interferenciu*

- Umiestnite rádioprijímač s budíkom vo väčšej vzdialenosti od elektrických prístrojov

Na prijíme FM je čas od času počuť praskanie

– *Slabý signál vysielateľa*

- Nastavte špirálovú anténu

Budík nefunguje

– *Nie je nastavený čas prebudenia*

- Nastavte čas prebudenia a nastavte spínač budíka do pozície BUZZER alebo RADIO
- *Zvuk rádioprijímača pri budení je príliš slabý*
- Nastavte silu zvuku na vyššiu hodnotu

Funkcia SLEEP nefunguje

– *Spínač rádioprijímača je v pozícii ON*

- Nastavte spínač RADIO do pozície OFF
- *Ovládací gombík hodín je v pozícii SET TIME alebo SET ALARM*
- Nastavte ovládací gombík hodín do pozície CLOCK

KEZELŐGOMBOK

① **SLEEP** – a szendregési funkció bekapcsolása

Az óra kezelőgombja

② **SET TIME** – az óra beállítása

SET ALARM – az ébresztés időpontjának beállítása/
megtekintése

CLOCK – az óra/az ébresztés időpontjának beállítása után
visszatérés az óra kijelzéséhez

③ **HR** – a pontos idő és az ébresztés óra értékének beállítása

MIN – a pontos idő és az ébresztés perc értékének beállítása

④ **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** – a szendregés kikapcsolása
– az ébresztés kikapcsolása
8–9 percre

⑤ **24HOUR ALARM RESET** – az ébresztés kikapcsolása 24
óra

⑥ **Hangolászjelző**

⑦ **ALARM**

BUZZER – az ébresztés kellemes hangjelzéssel történik

RADIO – az ébresztés a rádióval történik

OFF – az ébresztési funkció kikapcsolása

⑧ **RADIO** – a rádió üzemmód be-/kikapcsolása (ON/OFF)

⑨ **Kijelző** – az ébresztés visszajelzőjével

⑩ **VOLUME** – a hangerő beállítása

⑪ **BAND** – az FM-MW hullámsáv kiválasztása

⑫ **TUNING** – hangolás egy rádióadóra

⑬ **Hálózati csatlakozó** – a hálózati feszültségről történő
feszültségellátáshoz

⑭ **Elemtartó** – feszültségkiesés esetére szolgáló tartalék elemnek

⑮ **Spirálhuzal** – antenna FM adás vételéhez

A típuszám és a gyári szám is az elemtartóban található.

Környezetvédelmi szempontok

A készülék csomagolása főlegesen anyagokat nem tartalmaz, hogy könnyen szétválasztható legyen három egynemű anyagra: karton (doboz), hungarocell és műanyag.

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, a kimerült elemeket és a kiöregedett készüléket a helyi előírások figyelembevételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

HÁLÓZATI FESZÜLTÉG

1. Ellenőrizze, hogy az elemtartóban található adattáblán feltüntetett hálózati feszültség értéke megegyezik-e a helyi hálózati feszültség értékével.
2. Ha a készülékén van:
 - feszültségválasztó – a készülék hátoldalán található
 - frekvenciaválasztó – az elemtartó belsejébenakkor állítsa ezeket a helyi hálózati feszültség és frekvencia értékére.
3. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a fali dugaljba. Ekkor a készülék feszültséget kap és a kijelzőn a számok villognak. Be kell állítania a pontos időt.
4. Ha teljesen feszültségmentesíteni akarja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljból.

Készenléti teljesítményfelvétel:.....3 W

MEMÓRIAVÉDELEM FESZÜLTÉGKIMARADÁS ESETÉRE

Feszültségkimaradás esetén a rádiós ébresztőóra teljesen kikapcsol. Amikor ismét kap feszültséget a készülék, a kijelzőn a számok villognak és újra be kell állítania a pontos időt.

Ha azt szeretné, hogy a pontos idő és az ébresztés időpontjának beállítása ne vesszen el feszültségkimaradás esetén vagy olyankor, amikor Ön megszünteti a feszültségellátást, akkor helyezzen egy 6F22 típusú, 9 voltos elemet (nem tartozék) az elemtartóba: ez fogja pótolni a hálózati feszültséget. Az idő azonban nem világít az óra kijelzőjén. Az ébresztés és a rádió sem működik ilyenkor. Pontosabban szólva, ez a feszültségellátás csak arra szolgál, hogy a pontos idő és az ébresztés időpontjának beállított értéke ne vesszen el. Ahogy ismét kap feszültséget a készülék a hálózatról, a kijelzőn a pontos idő látszik.

1. Helyezze be az elemet az elemtartóba.
2. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a fali dugaljba.
 - Évente, illetve szükség szerint cserélje ki az elemet.

AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA

KVARCÓRA

(Csak a /11/14 típusoknál. Lásd az elemtartóban lévő adattáblát.)

A maximális pontosság érdekében az óra kvarckristállyal működik, ezért független a hálózati feszültség frekvenciájától.

AZ ÓRA KIJELEZŐJE

Az óra kijelzése 24 órás rendszerben történik.

Fontos! Amikor a pontos időt vagy az ébresztés időpontját állítja be, ügyeljen arra, hogy a **HR** és **MIN** gombot külön-külön és nem egyidejűleg nyomja meg, mert csak így lesz pontos az óra és a perc értéke.

1. Állítsa az óra kezelőgombját **SET TIME** állásba.
2. A **HR** illetve **Min** gombot lenyomva állítsa be az órát vagy percet:
 - Miközben lenyomva tartja a **HR** gombot, az óra értéke folyamatosan növekszik 0-tól 23-ig.
 - Miközben lenyomva tartja a **Min** gombot, a perc értéke folyamatosan növekszik 00-tól 59-ig.
3. Engedje el a **HR** illetve **Min** gombot, amikor a beállítás megfelelő.
4. Ha nem akarja, hogy véletlenül át legyen állítva a pontos idő beállított értéke, forgassa az óra kezelőgombját **CLOCK** állásba.

RÁDIÓ

RÁDIÓ

A rádiós ébresztőórát csak rádióként is használhatja.

1. Állítsa a **RADIO** kapcsolót **ON** állásba.
2. A **BAND** kapcsolóval válassza ki a kívánt hullámsávot.
3. A **TUNING** szabályzóval hangoljon a kívánt rádióadóra.
4. Állítsa be a hangerőt a **VOLUME** szabályzóval.
5. Ha ki akarja kapcsolni a rádiót, állítsa a **RADIO** kapcsolót **OFF** állásba.

A rádióadás vételének javítása:

- **FM** adás vétel esetén húzza ki és helyezze el úgy a spirálantennát, hogy a vétel a legjobb legyen.
- **MW** adás vételéhez a készülékbe be van építve antenna, mely akkor a leghatékonyabb, ha a készülék nem fémből készült felületen, például fán vagy műanyagon van. A rádiós ébresztőóra elforgatásával állítsa be az MW antenna irányát.

AZ ÉBRESZTÉS BEÁLLÍTÁSA

ÁLTALÁNOS SZEMPONTOK

Ha az ébresztési funkciót kívánja használni, akkor először az ébresztés időpontját kell beállítania. Az ébresztés történhet hangjelzéssel, vagy úgy, hogy a rádió kapcsol be. A kijelzőn látszik az ébresztés jelzése, ha az ébresztés be van kapcsolva.

1. Állítsa az óra kezelőgombját **SET ALARM** állásba.
2. A **Hr** illetve **Min** gombot lenyomva állítsa be az órát vagy percet:
 - Miközben lenyomva tartja a **Hr** gombot, az óra értéke folyamatosan növekszik 0-tól 23-ig.
 - Miközben lenyomva tartja a **Min** gombot, a perc értéke folyamatosan növekszik 00-tól 59-ig.
 - – Ha egyidejűleg nyomja meg a **Hr** és **Min** gombot, akkor az ébresztés időpontja vissza lesz állítva 0:00 értékre.
3. Engedje el a **Hr** illetve **Min** gombot, ha a beállítás megfelelő.
4. Az óra megjelenítéséhez forgassa az óra kezelőgombját **CLOCK** állásba.
 - Ha meg akarja tekinteni a beállított ébresztési időpontot, forgassa az óra kezelőgombját **SET ALARM** állásba.
5. Az ébresztés hangforrását az **ALARM** kapcsoló **RADIO** vagy **BUZZER** állásba kapcsolásával választhatja ki.
 - Ha a rádiót választja, akkor ellenőrizze, hogy a hangerő elég erősre van-e állítva ahhoz, hogy felébredjen rá!
 - A hangjelzés halkán kezdődik és hangereje fokozatosan nő egy meghatározott szintig.

AZ ÉBRESZTÉS KIKAPCSOLÁSA

Háromféleképpen lehet az ébresztést kikapcsolni. Ha nem kapcsolja ki végérvényesen az ébresztést, akkor az első ébresztéstől számított 1 óra 59 perc elteltével automatikusan a **24HOUR ALARM RESET** funkció kapcsol be.

AZ ÉBRESZTÉS KIKAPCSOLÁSA 24 ÓRÁRA

Ha úgy szeretné azonnal kikapcsolni az ébresztést, hogy a másnap a beállított időpontban megszólaljon, akkor:

- Ébresztés közben nyomja meg a **24HOUR ALARM RESET** gombot.

ISMÉTELT ÉBRESZTÉS

Ez a funkció lehetőséget ad az ébresztés 8–9 percenkénti megismétlésére.

- Ébresztés közben nyomja meg a **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** gombot.
- A következő ébresztés közben is nyomja meg a **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** gombot, ha azt szeretné, hogy az ébresztés megismétlődjön.
- Ha nem nyomja meg a **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** gombot, akkor az ébresztés 1 óra 59 percen keresztül szól, majd kikapcsol. Másnap automatikusan, a **24HOUR ALARM RESET** üzemmód szerint, a kijelölt hangforrással, a beállított időpontban ébreszt a készülék.

AZ ÉBRESZTÉS BEÁLLÍTÁSA

Az ébresztés végleges kikapcsolása

- Mielőtt az ébresztés elkezdődne vagy az ébresztés közben állítsa az **ALARM** kapcsolót **OFF** állásba.

→ Az ébresztés jelzése nem látszik tovább a kijelzőn.

SZENDERGÉS

A szenderegési funkcióról

Ennek a rádiós ébresztőórának van egy **SLEEP** nevű beépített időkapcsolója, amely lehetővé teszi, hogy a rádió automatikusan kikapcsoljon 59 perc elteltével. A **SLEEP** funkció lehetőséget ad arra, hogy lefeküdjön, nyugodtan hallgassa a rádiót és közben elaludjon.

A szenderegés be- és kikapcsolása

1. Ellenőrizze, hogy az óra kezelőgombja **CLOCK** állásban legyen.
2. Állítsa a **RADIO** kapcsolót **OFF** állásba.
3. A **SLEEP** gombot megnyomva állítsa be a szenderegés időtartamát.
- A szenderegés időtartama a következőképp jelenik meg: **0: 59**.
4. Ha a szenderegés időtartamának lejártá előtt ki akarja kapcsolni a szenderegési funkciót, nyomja meg a **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** gombot.

SZENDERGÉS

Megjegyzés: - A szenderegési funkció nem befolyásolja az ébresztés beállításait.
- Ha a **SLEEP** funkció közben lejjebb veszi a hangerőt és az ébresztés úgy van beállítva, hogy a rádió hangjára történjen, *akkor ellenőrizze, hogy elég hangos-e a rádió ahhoz, hogy felébredjen rá másnap!*

KARBANTARTÁS

- Ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a rádiós ébresztőórát, akkor húzza ki a csatlakozót a fali dugaljából, ezzel feszültségmentesíti. Az elemet is vegye ki, nehogy kifolyjon az elektrolit, mert az károsíthatja a készüléket.
- A készülékről tiszta, puha, enyhén megnedvesített ruhával vagy szarvasbőrrel tisztítsa le az ujjnyomokat és más szennyeződésekkel. Ne használjon benzint, higítót stb. tartalmazó tisztítószert, mert ezek károsíthatják a borítást.

HIBAKERESÉS

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni venné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

FIGYELMEZTETÉS: *Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.*

PROBLÉMA

- *LEHETSÉGES OK*
- TEENDŐ

Nincs hang

- *A hangerő nincs beállítva*
- Állítsa be a hangerőt a VOLUME gombbal

Az MW adás vétele nem megfelelő

- *Gyenge az adó jele*
- Forgassa el a készüléket, hogy jobb legyen a vétel, és ellenőrizze, hogy megfelelő (nem fém) felületen van-e a készülék

Folyamatos recsegés és sípolás MW adás vételkor

- *Más elektromos készülék, például televízió, számítógép, fénycső interferenciát okoz*
- Vigye távolabb a rádiós ébresztőórát az egyéb elektromos készülékektől

FM adás vételkor időnként recsegés hallható

- *Gyenge az adó jele*
- Állítsa be a spirálantennát

Az ébresztési funkció nem működik

- *Nincs beállítva az ébresztés*
- Állítsa be az ébresztés időpontját, és állítsa az ébresztés kapcsolóját BUZZER vagy RADIO állásba
- *Rádióval történő ébresztéskor túl kicsi a hangerő*
- Állítsa nagyobbra a hangerőt

A SLEEP funkció nem működik

- *A rádió kapcsolója ON állásban van*
- Állítsa a RADIO kapcsolót OFF állásba
- *Az óra kezelőgombja SET TIME vagy SET ALARM állásban van*
- Állítsa az óra kezelőgombját CLOCK állásba



Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: _____

Дата окончания ремонта: _____

№ квитанции: _____

Вид неисправности: _____

Подпись

Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: _____

Дата окончания ремонта: _____

№ квитанции: _____

Вид неисправности: _____

Подпись

Штамп сервис-центра _____



№ талона (Card #)



PHILIPS

РОССИЯ

БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) _____ МОДЕЛЬ (type/version) _____ / _____

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) _____

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) _____

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) _____

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) _____

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp) _____

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) _____

АДРЕС (address) _____

ТЕЛЕФОН (telephone) _____



Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установке в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, шеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
- д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомагнитофоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс
Факс: (095)755-69-23

AJ 3130 Clock Radio

English

Русский

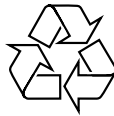
Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Meet Philips at the internet: <http://www.philips.com>



Printed in Hong Kong

3140 115 2653.1

TCtext/RM/9944